



ЛЕВОЧКИН И. В.

ДРЕВНЕЙШИЙ СПИСОК ПРОСТРАННОГО ЖИТИЯ КОНСТАНТИНА ФИЛОСОФА

Пространное Житие Константина Философа является выдающимся произведением древней славянской литературы и одним из ценнейших источников по истории культуры и общественно-политической мысли славянских народов, периода их христианизации. Списки этого Жития были распространены весьма широко и переписывались в различных регионах славянского мира вплоть до XVII в. включительно¹. Изучение этих списков ведется уже относительно давно; Житием занимались А. В. Горский, О. М. Бодянский, П. А. Лавров и многие другие русские и зарубежные ученые. Большой интерес вызывает это сочинение и в настоящее время.

В своей книге «Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности» П. А. Лавров сообщил краткие сведения о ранее неизвестном списке пространного Жития Константина Философа из собрания рукописей Е. В. Барсова [2]. Ученый отметил, что этот список «по древности не уступает старшим спискам Жития» и что «в нем есть чтения первостепенной важности». П. А. Лавров обратил внимание на новгородские особенности языка списка и привел ряд примеров разночтений по сравнению с другими списками. Однако сведения об этом списке в названной работе П. А. Лаврова занимают всего лишь пол-страницы, шифр рукописи приведен не был, и долгое время этот фактически неизученный кодекс оставался вне сферы исследования.

В конце 1980 г. при изучении состава собрания рукописей Е. В. Барсова, которое хранится в Отделе рукописей и старопечатных книг Государственного Исторического музея в Москве (ГИМ) нами было учтено несколько списков различных сочинений и их фрагментов, связанных с именем Константина Философа и среди них, под № 619 — список пространного Жития, о котором впервые упоминал П. А. Лавров. Следует отметить, что рукопись, в составе которой находится этот список, имеет краткое описание, выполненное в конце XIX или в начале XX в. Е. В. Барсовым, но это описание явно предварительное и не полное. Приводим это описание: «№ 619. Толковая палея, в л<ист>, полууст<ав> XIV в. 271 л., в два столбца. Заглавные буквы писаны киноварью. Есть много статей, которых нет в других списках; есть статьи, напр<имер>, Сказание Афанасия о Мельхиседеке здесь совсем иное, чем в других списках. Таково же сказание Феодорита (листы 17, 18). Такой же древности XIV в. есть список только в Алек<сандрово>-Невской лавре»². Как видим,

¹ Краткие сведения обо всех известных 48 списках пространного Жития Константина Философа см. [1].

² ГИМ, ОР, Описание собрания рукописей Е. В. Барсова, папка 6, л. 2. В правом нижнем углу листа с этим описанием имеются карандашные пометы: «К. 14 в. (зачеркнуто «нач. XV в.».— И. Л.) ИВ (т. е. инициалы, вязь.— И. Л.), русск. пол., 1^о, лл. 1 + 271 + а. Без нач. и конца, перепл. есть, картон». Здесь же, чуть ниже этих помет, автограф (подпись) В. Н. Щепкина. Это описание не опубликовано и в ОР ГИМ хранится как архивный материал.

в этом описании кодекса не отмечено наличие в нем Жития Константина Философа, а сам кодекс озаглавлен «Толковой палеей». Как Толковая палеея значится эта рукопись и в инвентарной книге собрания рукописей Е. В. Барсова в ОР ГИМ. В действительности рукопись Барсовского собрания № 619 представляет собой сборник нетрадиционного состава.

Итак, список пространного Жития Константина Философа, о котором идет речь, входит в сборник размером в малый лист (250 × 180 мм), состоящий из 271 бумажных листа (+2 листа переплетных). Бумага плотная, желтоватого цвета. Сборник написан русским полууставным письмом нескольких почерков в два столбца. По своим особенностям почерки близки друг к другу, т. е. принадлежат к одной писцовой школе. Количество строк на листе колеблется от 30 до 48. Пагинация поздняя, конца XIX в., по верхним правым углам листов, написанная черными чернилами, цифры арабские. Сохранились остатки буквенной пагинации XVII или XVIII в. По этой пагинации (незаконченной) одними и теми же буквами обозначены листы и их обороты. Имеется неполная сигнатура тетрадей. Чернилами, которыми написан текст кодекса, светлокориичневые, названия статей и инициалы — киноварные. Имеются крупные (в 5—9 строк) терратологические и плетеные инициалы, но их немного.

Водяные знаки бумаги трех типов: 1) «голова быка» (подобн. Брике, № 14 161 (1397—1399) и 14 163 (1399 г.); 2) «голова оленя» (подобн. Брике, № 15 534 (1405 г.) и 15 535 (1407 г.); 3) «лилия» (подобн. Брике, № 6851 (1405—1419 гг.))³. Таким образом, сборник датируется началом XV в. и список пространного Жития Константина Философа, который в нем имеется, является древнейшим⁴.

Сборник сохранился не полностью. В нем нет начала и конца. Многие листы весьма ветхие, а некоторые из них подклеены поздней (XIX в.) бумагой. Кодекс сильно обрезан сверху и справа; при этом частично пострадал текст и пагинация XVII — XVIII вв. На многих листах следы капель воска и другие загрязнения. Имеются следы воздействия влаги. На многих листах, на полях и между столбцов текста, многочисленны поздние (XVIII — XIX вв.) пометы и записи, имеющие характер комментариев. Имеются карандашные подчеркивания отдельных участков текста или отдельных слов с пометой NB. Особенно многочисленны эти пометы и записи в начале кодекса. На ряде листов имеются разнообразные рисунки и знаки (топорики, ятаганы, птицы и даже «мужские портреты»). Все эти рисунки и знаки (кресты, розетки и проч.) выполнены пером и чернилами светлокориичневого цвета и расположены либо на полях, либо между столбцами текста. Датировать эти рисунки и знаки трудно, вероятно все же, что все они относятся к более позднему времени (XVIII — XIX вв.).

Переплет рукописи поздний, конца XIX в., картонный, без застежек и украшений. Корешок и углы крышек обклеены светлокориичневой кожей. На корешке две бумажные наклейки со словами: «№ 1. Общая церковная история» и «Барс. 619». Обороты обеих крышек переплета обклеены кусками газет конца XIX в. Переплетные листы также конца XIX в. Обрез рукописи тонирован густой синей краской, которая частично вытерлась.

На л. 1 текста — штамп фиолетовыми чернилами: «Отд. рук. ГИМ. №». В него от руки вписано: «Барс. 619». Такой же штамп имеется на обороте последнего листа рукописи. На обороте переплетного листа в конце книги имеются три записи: «В сей книге всего двести семьдесят один лист» (карандашная запись конца XIX в.); 2. «Проверял, 23-го апреля 1893-го года, показалось верно, 271 лист. Н. Никифоров. В пути с низу ко дворам, на самолетском пароходе, утром в пятницу» (коричневыми чернилами); «В рукоп. 271 (двести семьдесят один) лист. 28/III 929. М. Сперанский»

³ Водяные знаки бумаги этой рукописи определены Т. В. Диановой, которой приношу свою глубокую благодарность.

⁴ Древнейшим списком пространного Жития Константина Философа до сих пор считался список ГБЛ, ф. 173, № 19 (середина XV в.).

(фиолетовыми чернилами). Здесь же круглый штамп: «Отделение рукоп. ГИМ».

Как известно, записи на книгах имеют большое значение. Они являются фактами истории той или иной рукописи и помогают установить, где и когда она бытовала. Записи на интересующей нас книге также представляют собой важный источник по ее истории. Особенно интересной является запись Н. Никифорова.

В Отделе рукописей и старопечатных книг ГИМ имеются и другие книги, на которых имеются автографы Н. Никифорова. Сличение этих автографов с записью на последнем переплетном листе нашего кодекса убеждает, что они принадлежат одному и тому же лицу — Николаю Порфирьевичу Никифорову, коллекционеру из г. Горбатова Нижегородской губернии, который в конце XIX в. имел весьма значительное собрание рукописных и старопечатных книг (около 800 ед.). После смерти Н. П. Никифорова эта коллекция была распродана его наследниками и большинство книг перешло в собственность московского книгопродавца М. П. Вострякова⁵, собрание которого в настоящее время хранится в ОР ГИМ. Какими путями сборник с пространным Житием Константина Философа перешел во владение Е. В. Барсова, пока не установлено. Возможно, что эта рукопись была куплена Е. В. Барсовым у М. П. Вострякова.

Весьма интересной представляется и вторая запись. Акад. М. Н. Сперанский, в 1929 г. заведовавший Отделом рукописей ГИМ, хорошо знал многие собрания рукописей. Можно предполагать, что он знал о списке пространного Жития Константина Философа, который содержится в барсовском сборнике 619 и именно он сообщил А. П. Лаврову об этом списке. Однако М. Н. Сперанский не сделал исправления в инвентарной книге собрания рукописей Е. В. Барсова и, насколько нам известно, не выступил в печати с сообщением об этом списке.

Основное содержание сборника Барс. 619 занимает историческая (но не толковая, как указано в описании Е. В. Барсова) паляя (л. 1—246). Далее в кодексе помещено несколько статей из Изборника Святослава (л. 247—250 об.). Житие Константина Философа занимает л. 250 — об. — 267. Вслед за Житием помещена «Похвала» Константину: «В той же днь похвала стому Кюрилу оучителю, словеньску языку створено Климентомъ епспомъ» (л. 267—269 об.). На л. 269 об. — 271 помещено «Слово стго Мефодья еписпа Римьска о предних црехъ и о послѣднихъ».

Обратимся к списку Жития Константина Философа. Так же, как и весь кодекс, Житие написано русским полууставным письмом в два столбца. Количество строк на л. 251—251 об. — 40, на всех остальных листах — по 30. Текст написан свободнее, верхнее и нижнее поля значительно шире, чем на предшествующих листах. Графика и орфография списка не имеет особых отличий в сравнении с другими частями сборника. Текст Жития написан двумя писцами, почерки которых различаются незначительно. Водяные знаки бумаги списка — «голова оленя» и «лилия» (аналогичные знакам всего сборника).

Название списка «Памать и житье блаженаго оучителя нашего Константина Философа перваго наставника словеньску языку», в отличие от большинства названий других статей сборника, написано не киноварью, а чернилами. Название и начало текста Жития помещено в конце второго столбца л. 250 об. По тексту, выделяя конкретные смысловые моменты (главным образом — «речи» Константина Философа), расставлены многочисленные крестики (такими же, как во всем кодексе, чернилами). В двух случаях, перед началом самостоятельных по смыслу разделов Жития, почерками писцов основного текста написано: «чтение» (л. 261 об. и 263 об.). Вероятно, в протографе данного списка перед соответствующими разделами текста (на полях?) были обозначены «чтения».

⁵ За сведения о Н. П. Никифорове приношу глубокую благодарность Л. В. Тигановой, которая любезно предоставила мне возможность ознакомиться со своей неопубликованной статьей.

Список, к сожалению, сохранился не полностью. В нем утрачено два листа, часть текста, где повествуется о годах учебы и о первом периоде деятельности Константина Философа (от слов «оуче се изъ оуст книгамъ стго Григория Бгослова», до слов «речь бо есть всѣтъ межю англъ и скоты»). Это часть главы III, главы IV и V и часть главы VI по современному делению текста пространного Жития Константина Философа. Эта часть текста утрачена, вероятно, уже давно, по крайней мере, до 1893 г., когда Н. Никифоров в своей записи отметил наличие в книге 271 листа.

При переплетении (XIX в.) некоторые листы текста Жития были перепутаны, а затем проставлена пагинация. Сохраняя смысл и структуру Жития, в данном списке после листа 252 об. нужно читать листы 254—255об., а затем — лист 253; после листа 253 об. нужно читать лист 256 и далее в соответствии с пагинацией.

Характеризуя этот список Жития Константина Философа, П. А. Лавров писал, что «он находится в ближайшей близости (так! — И. Л.) к группе 2, 7 и 15 по изданию Бодянского, а там, где от них отклоняется, близок к 1 списку Бодянского» [2, с. XX]. В данной статье задача сопоставления списков Жития не ставится, однако сличение нашего списка с наиболее древним из известных ранее, все же необходимо.

Список пространного Жития Константина Философа, находящийся в рукописи Барс. 619, по своему содержанию и структуре идентичен списку ГБЛ, ф. 173, № 19, который был опубликован О. М. Бодянским [3]. При сопоставлении этих двух списков различий в содержании и структуре не обнаружено. Имеются, однако, отличия, относящиеся главным образом к языку памятника.

Как уже говорилось выше, П. А. Лавров отметил в списке новгородские особенности языка и, в частности, мену ч и ц [2, с. XXI]. И действительно, такая мена наблюдается повсеместно. Приведем примеры. По списку ГБЛ: *овца, чрево, притчу, вечнаго, сицего*; по списку Барс. 619 — *овча, црево, притцю, вецнаго, сичего*. Имеются различия и в лексике двух этих списков. По списку ГБЛ: *нѣкий, пучину, творя, фамианъ, владычество, аеръ, сладкая, трикраты, сицевъ день, Олимпъ, Кавкажскихъ гор, недостигох*; по списку Барс. 619: *етерь, глубину, держа, темьянъ, царство, облакъ, добрая, трижды, стѣй день, Олигъ, Касожскихъ гор, недостигъ*. Синтаксические различия немногочисленны и несущественны; они состоят в том, что в ряде случаев внутри предложений меняются местами отдельные слова.

Список Жития по рукописи Барс. 619 по сравнению со списком ГБЛ, имеет и некоторые особенности текстологического характера. Прежде всего различаются названия списков. Список ГБЛ имеет следующий заголовок: «Мсца февруария в 14 день. Житие и жизнь и подвизи иже востых оца нашего Константина Философа прьваго наставника и оучителя словеньску языку» [3, с. 3]. Отметим, что в списке ГБЛ некоторые части текста имеют заголовки, в то время как в Барсовском их нет. При сличении текстов обнаруживаются пропуски отдельных слов и даже целых фраз как в том, так и в другом списках. Однако количество таких пропусков незначительно.

Древнейший список пространного Жития Константина Философа из собрания рукописей Е. В. Барсова, судя по особенностям графики и лексики, был создан в народной среде Новгородской земли. Писцы, которые трудились над созданием этого списка, были людьми невысокой образованности, а конкретное место создания кодекса (монастырь, церковное или светское хозяйство) было небогатым. Это не является недостатком книги — напротив, это придает ей особую значимость. Список позволяет утверждать, что пространное Житие Константина Философа было известно не только церковной и светской элите, но и представителям иных социальных слоев населения России.

Список нуждается в специальном изучении. Не исключено, что именно этот список является протографом многих других списков, и проследить их зависимость было бы очень интересно и важно. Что касается протографа

самого Барсовского первого списка (мы предлагаем называть список Барс. 619 именно так), то можно лишь предполагать, что он был весьма древним и близким к протографу списка ГБЛ ф. 173, № 19. Барсовский первый список пространного Жития Константина Философа нуждается в скорейшем опубликовании.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Климент Охридски*. Събрани съчинения. Том трети. Пространни жития на Кирил и Методий. Подготовили за печат Б. Ст. Ангелов и Хр. Кодов. София, 1973, с. 34—45.
2. *Лауров П. А.* Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. — Труды Славянской комиссии АН СССР, т. I. Л., 1930, с. XX—XXI.
3. Чтения в Обществе истории и древностей российских, кн. 2, 1863, с. 3—30.